

# Always here to help you

Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

















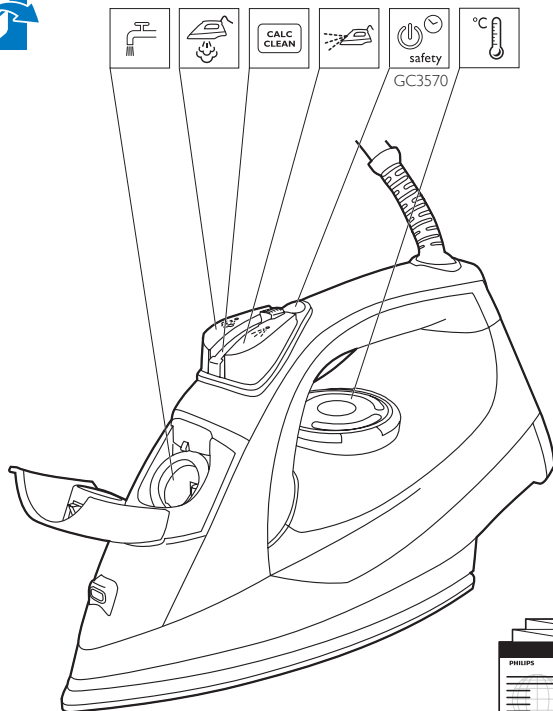
GC3569  
GC3570  
SmoothCare

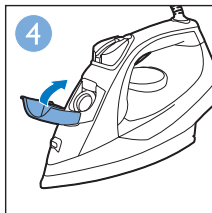
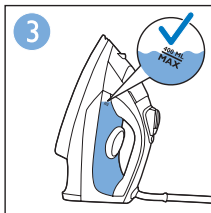
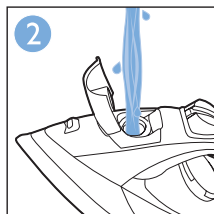
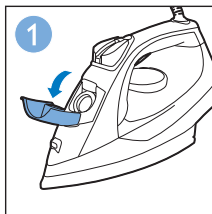
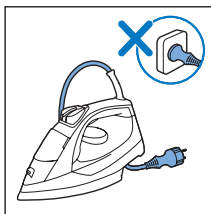
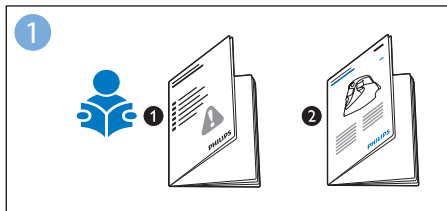


## User manual

# PHILIPS

	3		9
	4	 GC3570	10
	4		11
	5		13
	7		13
	7		14
	9		30







EN Fabric



EN Linen

MAX  
LINEN



EN Cotton

●●●  
COTTON



EN Wool

●●  
WOOL



EN Silk

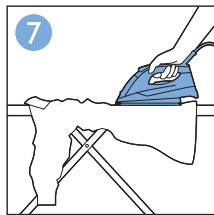
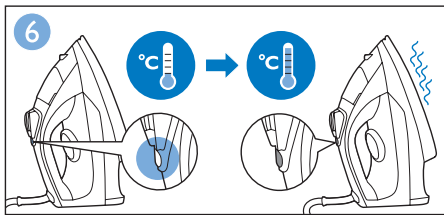
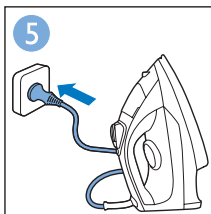
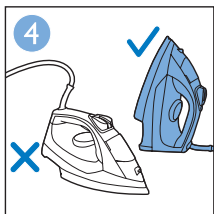
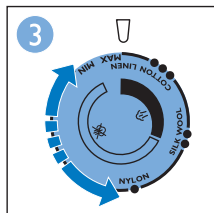
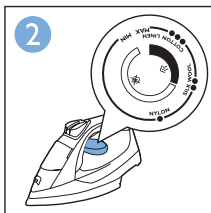
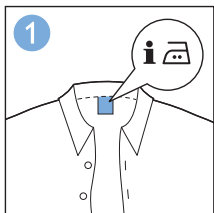
●●  
SILK

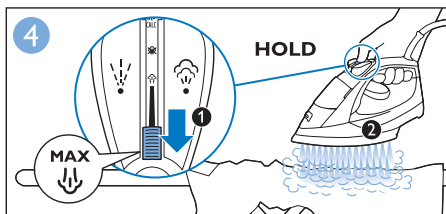
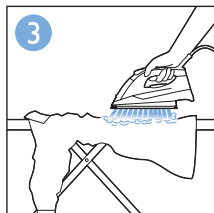
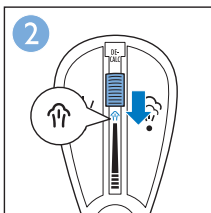
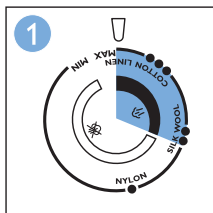
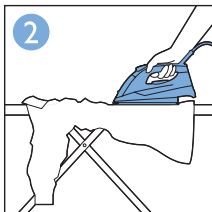
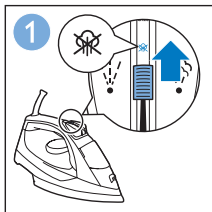


EN Nylon

●  
NYLON

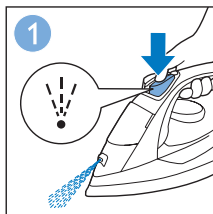
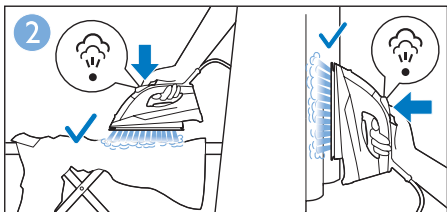
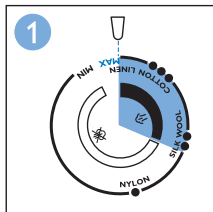


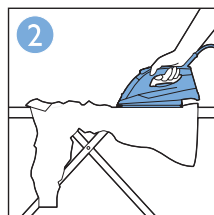
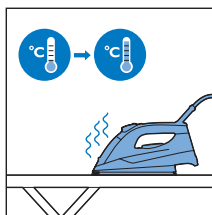
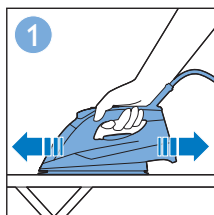
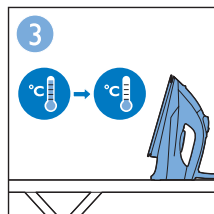
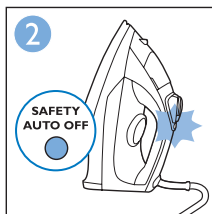
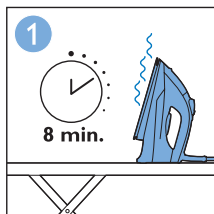
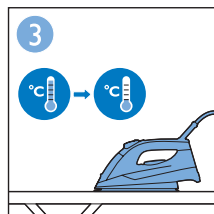
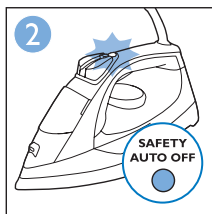
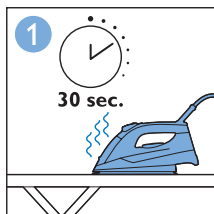




- EN** To remove tough creases effectively, pull and hold the steam control in the maximum position to generate maximum steam output.
- DA** Du kan fjerne vanskelige folder effektivt ved at trække og holde dampvælgeren på maksimum for at generere den maksimale dampmængde.
- DE** Um hartnäckige Falten effektiv zu entfernen, ziehen Sie den Dampfregerler auf die höchste Stufe, und halten Sie ihn in dieser Position, um den maximalen Dampfausstoß zu erhalten.
- ES** Para eliminar arrugas difíciles de forma eficaz, ajuste y mantenga el control de vapor en la posición máxima para generar la máxima salida de vapor.
- FI** Käytä vaikeasti siliävien kankaiden silittämiseen höyryvalitsimen suurinta höyryasetusta.
- FR** Pour éliminer les faux plis de manière efficace, maintenez enfoncée la commande vapeur en position maximale afin de produire un débit de vapeur maximum.
- IT** Per rimuovere efficacemente le pieghe più ostinate, tenete il regolatore di vapore sulla posizione massima per generare la massima quantità di vapore.
- NL** Om moeilijke kreuken doeltreffend te verwijderen, trek en houd de stoomregelaar in de maximale positie vast voor maximale stoomproductie.
- NO** Du kan fjerne gjenstridige skrukker effektivt ved å trekke i og holde dampbryteren i maks-stillingen for å generere maksimal damp.
- PO** Para remover eficazmente vincos difíceis, mantenha o controlo do vapor premido na posição máxima para gerar a saída máxima de vapor.
- SV** Om du placerar och håller kvar ångvredet i maximalt läge avges högsta möjliga ångutsläpp som effektivt tar bort svåra veck.

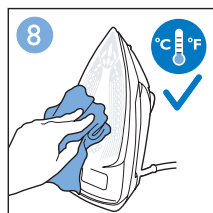
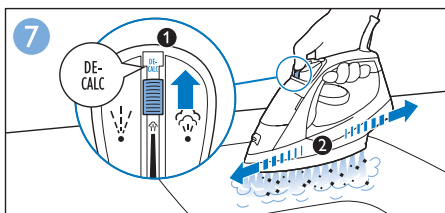
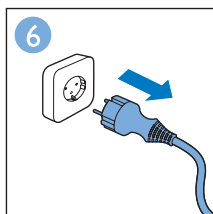
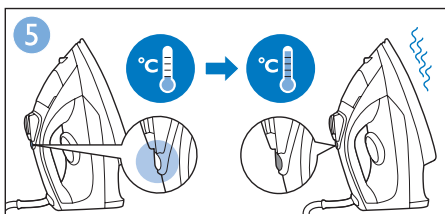
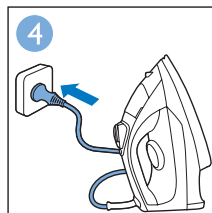
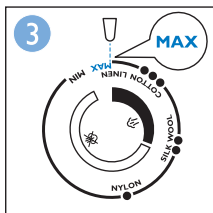
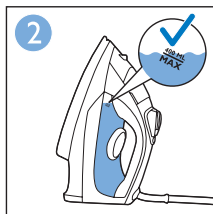
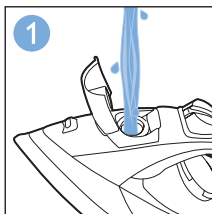
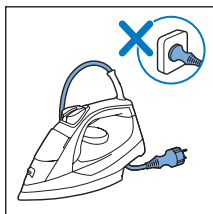


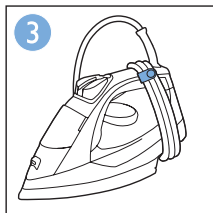
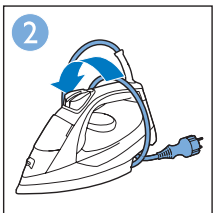
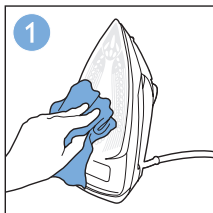
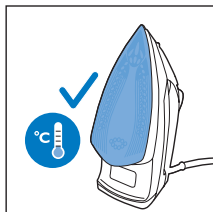
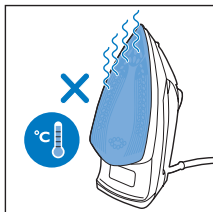
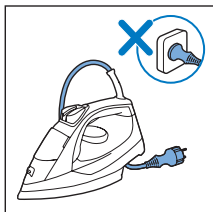











- EN** Descale every two weeks.
- DA** Afkalk hver anden uge.
- DE** Entkalken Sie das Gerät alle zwei Wochen.
- ES** Elimine los depósitos de cal cada dos semanas.
- FI** Poista kalkki kahden viikon välein.
- FR** Détartrez toutes les deux semaines.
- IT** Eseguite la pulizia anticalcare ogni due settimane.
- NL** Ontkalk iedere twee weken.
- NO** Avkalk annenhver uke.
- PO** Elimine o calcário a cada duas semanas.
- SV** Avkalka varannan vecka.











Problem	Possible cause	Solution
EN The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see  ).
	The steam control is set to position (see  ).	Move the steam control to a position somewhere between the black zone (see  ).
The iron does not produce any steam.	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (•• to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (••• to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
The iron does not produce a steam boost.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see  ).
	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of •• or higher.
	You have used the steam boostfunction at a temperature setting below •••.	Set the temperature dial to a setting between ••• and MAX.



Problem	Possible cause	Solution
EN Water drips from the Soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see  ).
When set to the max position, the steam control jumps back.	You have not retained the steam control in the maximum position.	If you want to generate the maximum steam rate, you have to continuously hold the steam control in the maximum position. Please note, in other steam control positions it is not necessary to continuously hold the steam control.




Problem	Mulig årsag	Løsning
DA Strygejernet er tændt, men strygesålen er kold.	Der kan være problemer med tilslutningen.	Kontrollér netledning, stik og stik-kontakt.
	Temperaturvælgeren er indstillet til MIN.	Indstil temperaturvælgeren på den ønskede strygetemperatur.
Strygejernet producerer ingen damp.	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se  ).
	Dampvælgeren står på (se  ).	Indstil dampvælgeren på en position i den sorte zone (se  ).
	Strygejernet er ikke varmt nok, og/eller drypstop-funktionen er aktiveret.	Indstil en strygetemperatur, der passer til dampstrygning (●●● til MAX). Stil strygejernet på højkant, og vent med at påbegynde strygingen, før temperaturindikatoren slukker.
Strygejernet producerer ikke dampskud.	Du har anvendt dampskuds-funktionen for ofte inden for en meget kort periode.	Fortsæt strygingen i vandret position, og vent lidt, før du bruger dampskuds-funktionen igen.
	Strygejernet er ikke varmt nok.	Indstil en strygetemperatur, hvortil dampskuds-funktionen kan anvendes (●●● til MAX). Stil strygejernet på højkant, og vent til temperatur-indikatoren slukker, før du bruger dampskuds-funktionen.
	Der er ikke nok vand i vandtanken.	Fyld vandtanken (se  ).
Der drypper vand på tøjet under stryging.	Du har muligvis ikke lukket dækslet til vand-tanken ordentligt.	Tryk det i, til der høres et "klik".


Problem	Mulig årsag	Løsning
DA	Du har hældt et tilsætningsstof i vandtanken.	Rens vandtanken, og lad være med at komme tilsætningsstoffer i vandtanken.
	Den indstillede temperatur er for lav til dampstrygning.	Vælg en temperatur på ●● eller højere.
	Du har anvendt dampskudsfunktionen ved en temperaturindstilling under ●●●.	Drej temperaturvælgeren til en indstilling mellem ●●● og MAX.
Der drypper vand ud af strygesålen, efter at strygejernets kølet er kølet af eller stillet væk.	Strygejernets vandret, og der er stadig vand i vandtanken.	Tøm vandtanken.
Der drysser små kalkpartikler og urenheder ud fra strygesålen.	Hårdt vand danner kalkaflejringer inde i strygesålen.	Brug Calc-Clean-funktionen en eller flere gange (se  ).
Når den indstilles på maksimum, springer dampvælgeren tilbage.	Du har ikke fastholdt dampvælgeren på maksimum.	Hvis du ønsker at generere den maksimale dampmængde, skal du konstant holde dampvælgeren på maksimum. Bemærk, at det i andre dampvælgerpositioner ikke er nødvendigt at holde dampvælgeren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
DE Der Netzstecker ist mit der Steckdose verbunden, aber die Bügelsohle bleibt kalt.	Es gibt ein Problem mit der Stromversorgung.	Überprüfen Sie das Netzkabel, den Netzstecker und die Steckdose.
	Der Temperaturregler ist auf MIN gestellt.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die erforderliche Position.
Das Bügeleisen erzeugt keinen Dampf.	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe  ).
	Der Dampfgregler ist eingestellt (siehe  ).	Stellen Sie den Dampfgregler auf eine Position innerhalb des schwarzen Bereichs (siehe  ).
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug bzw. die Tropf-Stopp-Funktion wurde aktiviert.	Stellen Sie eine Bügeltemperatur ein, die für das Dampf bügeln geeignet ist (2 bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie mit dem Bügeln beginnen.







Problem	Mögliche Ursache	Lösung
DE Das Bügeleisen gibt keinen Dampfstoß ab.	Sie haben die Dampfstoß-Funktion zu oft innerhalb zu kurzer Zeit aktiviert.	Bügeln Sie eine Zeit lang mit waagrecht gehaltenem Bügeleisen weiter; bevor Sie die Dampfstoß-Funktion erneut betätigen.
	Das Bügeleisen ist nicht heiß genug.	Stellen Sie eine Temperatur ein, die für die Dampfstoß-Funktion geeignet ist (3 bis MAX). Stellen Sie das Bügeleisen aufrecht, und warten Sie, bis die Temperaturanzeige erlischt, bevor Sie die Dampfstoß-Funktion verwenden.
	Der Wasserbehälter ist leer.	Füllen Sie den Wasserbehälter (siehe  ).
	Wasser tropft beim Bügeln auf das Gewebe.	Drücken Sie auf die Verschlusskappe, bis sie hörbar einrastet.
	Sie haben die Verschlusskappe der Einfüllöffnung nicht richtig geschlossen.	Spülen Sie den Wasserbehälter aus. Verwenden Sie keine Zusatzmittel.
Wasser tropft von der Bügelsohle, nachdem das Bügeleisen abgekühlt ist oder weggestellt wurde.	Sie haben einen Zusatz in den Wasserbehälter gegeben.	Stellen Sie eine andere Temperatur ein (2 oder höher).
	Die eingestellte Temperatur ist zum Dampf bügeln zu niedrig.	Stellen Sie den Temperaturregler auf eine Einstellung zwischen 3 und MAX.
	Sie haben die Dampfstoß-Funktion bei einer Temperatureinstellung unter 3 verwendet.	Leeren Sie den Wasserbehälter.
	Sie haben das Bügeleisen waagrecht abgestellt, und es war noch Wasser im Wasserbehälter.	Verwenden Sie ein- oder mehrmals die Calc-Clean Funktion (siehe  ).
Kalkpartikel und Verunreinigungen treten beim Bügeln aus der Bügelsohle aus.	Durch hartes Wasser bilden sich Kalkpartikel in der Bügelsohle.	
Wenn der Dampfregler auf die höchste Stufe gestellt wird, springt er wieder zurück.	Sie haben den Dampfregler nicht auf der höchsten Stufe festgehalten.	Wenn Sie den maximalen Dampfstoß erzeugen wollen, müssen Sie den Dampfregler auf der höchsten Stufe festhalten. Bitte beachten Sie, dass es auf jeder niedrigeren Stufe nicht notwendig ist, den Dampfregler festzuhalten.



Problema	Posible causa	Solución
ES La plancha está enchufada, pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
	La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.
La plancha no produce vapor.	El control del vapor está en la posición (consulte  ).	Mueva el control de vapor a una posición entre la zona negra (consulte  ).
	La plancha no está lo suficientemente caliente o se ha activado la función antigoteo.	Establezca una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere hasta que el piloto de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
	La plancha no produce supervapor.	Ha utilizado la función supervapor demasiado en un período de tiempo muy corto.
Caen gotas de agua a la prenda durante el planchado.	La plancha no está suficientemente caliente.	Establezca una temperatura de planchado que le permita utilizar la función de supervapor (de ●●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere a que el piloto de temperatura se haya apagado antes de utilizar la función de supervapor.
	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte  ).
	No ha cerrado la tapa de la abertura de llenado correctamente.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".
La temperatura ajustada es demasiado baja para planchar con vapor.	Ha echado algún aditivo en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.
	La temperatura ajustada es demasiado baja para planchar con vapor.	Establezca una temperatura de ●● o superior.
	Ha utilizado la función supervapor a una temperatura inferior a ●●●.	Coloque el control de temperatura en una posición entre ●●● y MAX.




Problema	Posible causa	Solución
ES	El agua gotea por la suela después de que la plancha se haya enfriado o se haya guardado.	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.
	Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.
	Al ajustarlo en la posición máxima, el control de vapor salta.	No ha retenido el control de vapor en la posición máxima.
		Vacíe el depósito de agua.
		Use la función Calc-Clean una o más veces (consulte  ).
		Si desea generar la máxima salida de vapor, debe sostener continuamente el control de vapor en la posición máxima. Tenga en cuenta que en otras posiciones del control de vapor, no es necesario sostener continuamente el control de vapor.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
FI	Höyrysilitysrauta on liitetty pistorasiaan, mutta pohja on kylmä.	Virtaa ei tule.
	Höyrysilitysraudasta ei tule höyryä.	Lämpötilavalitsin on asetettu asentoon MIN.
	Höyrysuihkaus ei toimi.	Olet käyttänyt höyrysuihkaustoimintoa liian usein lyhyen ajan kuluessa.
		Tarkista virtajohto, pistoke ja pistorasia.
		Aseta lämpötilavalitsin oikeaan asentoon.
		Täytä vesisäiliö (katso  ).
		Aseta höyryvalitsin mustalle alueelle (katso  ).
		Valitse höyrysilitykseen sopiva silityslämpötila (●● - MAX). Aseta höyryrauta pystyyn ja odota, kunnes keltainen merkkivalo on sammunut, ennen kuin aloitat sillittämisen.
		Jatka sillittämistä vaaka-asennossa ja odota hetki, ennen kuin käytät höyrysuihkausta uudelleen.
		Valitse silityslämpötila, jossa höyrysuihkausta voi käyttää (●●● - MAX). Aseta rauta pystyasentoon ja odota, kunnes lämpötilan merkkivalo sammuu, ennen kuin käytät höyrysuihkaustoimintoa.
		Täytä vesisäiliö (katso  ).
		Vesisäiliössä ei ole tarpeeksi vettä.




Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
<p>FI Kankaalle tippuu vesipisaroita silityksen aikana.</p> <p>Vesipisaroita valuu pohjasta, kun höyryrauta on jäähtynyt tai siirretty säilytyspaikkaansa.</p> <p>Pohjasta tulee silityksen aikana kalkkihiutaleita ja muita epäpuhtauksia.</p> <p>Höyryvalitsin palautuu enimmäistasosta alku-peräiseen asentoon.</p>	<p>Täyttöaukon korkki ei ole kunnolla kiinni.</p> <p>Vesisäiliössä on muuta-kin kuin vettä.</p> <p>Valittu silityslämpötila on liian matala höyrysiilytykseen.</p> <p>Olet käyttänyt höyrysiuhketoimintoa lämpötilassa, joka on alle ●●●.</p> <p>Höyryrauta on laitettu vaaka-asentoon, kun vesisäiliössä on vielä vettä.</p> <p>Kova vesi aiheuttaa kalkkihiutaleiden muodostumista pohjan sisään.</p> <p>Höyryvalitsinta ei ole asetettu enimmäistasolle.</p>	<p>Paina korkkia, kunnes se napsahtaa paikoilleen.</p> <p>Huuhtele vesisäiliö äläkä laita vesisäiliöön mitään muuta kuin vettä.</p> <p>Valitse lämpötilaksi ●● tai korkeampi.</p> <p>Aseta lämpötilanvalitsin välille ●●● - MAX.</p> <p>Tyhjennä vesisäiliö.</p> <p>Käytä Calc-Clean-toimintoa vähintään yhden kerran (katso ).</p> <p>Jos haluat käyttää suurinta höyryasetusta, pidä höyryvalitsin enimmäistasolla. Muissa höyryasetuksissa valitsinta ei tarvitse pitää paikallaan.</p>


Problème	Cause possible	Solution
<p>FR Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.</p> <p>L'appareil ne produit pas de vapeur.</p>	<p>Il s'agit d'un problème de branchement.</p> <p>Le thermostat est réglé sur MIN.</p> <p>Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.</p> <p>La commande de vapeur est réglée sur la position (voir ).</p> <p>Le fer n'est pas suffisamment chaud et/ou la fonction stop-goutte a été activée.</p>	<p>Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.</p> <p>Réglez le thermostat sur la température requise.</p> <p>Remplissez le réservoir d'eau (voir .</p> <p>Réglez la commande de vapeur quelque part entre la zone noire (voir .</p> <p>Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.</p>

Problème	Cause possible	Solution
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	<p>Vous avez utilisé la fonction Effet pressing trop souvent dans un laps de temps trop court.</p> <p>Le fer n'est pas suffisamment chaud.</p>	<p>Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.</p> <p>Sélectionnez une température de repassage appropriée pour pouvoir utiliser la fonction Effet pressing (●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer à utiliser la fonction Effet pressing.</p>
FR	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir  ).
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	<p>Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.</p> <p>Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.</p> <p>La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.</p> <p>Vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.</p>	<p>Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.</p> <p>Rincez le réservoir; À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.</p> <p>Sélectionnez une température minimale de ●●.</p> <p>Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.</p>
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) à une ou plusieurs reprises (voir  .
Lorsqu'elle est réglée sur la position maximale, la commande de vapeur revient à sa position initiale.	Vous n'avez pas maintenu la commande de vapeur en position maximale.	Si vous voulez produire un débit de vapeur maximal, vous devez maintenir enfoncée la commande de vapeur en position maximale. Veuillez noter que, pour les autres positions de la commande de vapeur, il n'est pas nécessaire de maintenir enfoncée la commande de vapeur.

Problema	Possibile causa	Soluzione
IT Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
	Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.
Il ferro non produce il getto di vapore.	Il regolatore di vapore è in posizione (vedere  ).	Spostare il regolatore di vapore in una posizione intermedia all'interno della zona nera (vedere  ).
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione anticappia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione si spenga prima di iniziare a stirare.
	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.
	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (vedere  ).
	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
Il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.
	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	Avete usato la funzione colpo di vapore con un'impostazione della temperatura inferiore a ●●●.	Impostate il termostato su una temperatura compresa fra ●●● e MAX.


Problema	Possibile causa	Soluzione
IT Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Avviate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere  ).
Quando viene impostato in posizione massima, il regolatore di vapore torna alla posizione iniziale.	Il regolatore di vapore non è stato impostato sulla posizione massima.	Se desiderate ottenere la quantità massima di vapore, dovete tenere il regolatore di vapore in maniera continua sulla posizione massima. Si noti che nelle altre posizioni non è necessario tenere continuamente il regolatore di vapore.




Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
NL De stekker zit in het stopcontact, maar de zoolplaat is koud.	Er is een aansluitprobleem.	Controleer het netsnoer, de stekker en het stopcontact.
	De temperatuurregelaar staat op MIN.	Stel de temperatuurregelaar in op de vereiste strijktemperatuur.
Het strijkijzer produceert geen stoom.	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir (zie  ).
	De stoomregelaar staat op stand (zie  ).	Beweeg de stoomregelaar naar een positie ergens tussen de zwarte zone (zie  ).
	Het strijkijzer is niet warm genoeg en/of de druppelstopfunctie is geactiveerd.	Stel een strijktemperatuur in die geschikt is voor stoomstrijken (●● tot MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan voordat u gaat strijken.
Het strijkijzer produceert geen stoomstoot.	U hebt de stoomstootfunctie te vaak achter elkaar gebruikt.	Ga verder met strijken, met het apparaat in horizontale stand, en wacht een tijdje voordat u de stoomstootfunctie opnieuw gebruikt.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing	
NL	Het strijkijzer is niet heet genoeg.	Stel een strijktemperatuur in waarbij u de stoomstootfunctie kunt gebruiken (●●● tot MAX). Plaats het strijkijzer op zijn achterkant en wacht tot het temperatuurlampje is uitgegaan voordat u de stoomstootfunctie gebruikt.	
	Er zit niet voldoende water in het waterreservoir.	Vul het waterreservoir (zie  )	
	Er vallen druppeltjes water op de stof tijdens het strijken.	U hebt het klepje van de vulopening niet goed gesloten.  U hebt een additief in het waterreservoir gedaan.  De ingestelde temperatuur is te laag voor stoomstrijken.  U hebt de stoomstootfunctie gebruikt bij een temperatuur die lager is dan ●●●.	Druk op het klepje tot u een klik hoort.  Spoel het waterreservoir schoon en doe geen additief meer in het waterreservoir.  Stel de temperatuur in op ●● of hoger.  Zet de temperatuurregelaar op een stand tussen ●●● en MAX.
	Er druppelt water uit de zoolplaat nadat het strijkijzer is afgekoeld of is opgeborgen.	Het strijkijzer is in horizontale stand blijven staan terwijl er nog water in het waterreservoir zat.	Leeg het waterreservoir.
	Er komen schilfertjes en verontreinigingen uit de zoolplaat tijdens het strijken.	Hard water vormt schilfertjes binnen in de zoolplaat.	Gebruik de Calc-Clean-functie één of meerdere keren (zie  )
	Als hij op de hoogste stand is ingesteld, springt de stoomregelaar terug.	U hebt de stoomregelaar niet vastgehouden in de maximale positie.	Als u de maximale stoomproductie wilt genereren, moet u de stoomregelaar ononderbroken in de maximale positie vasthouden. Let op, in andere stoomregelaarstanden het is niet noodzakelijk om de stoomregelaar ononderbroken vast te houden.







Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>NO</b> Strykejernet er koblet til, men strykesålen er kald.	Det er problemer med tilkoblingen.  Temperaturvelgeren er satt til MIN.	Undersøk ledningen, støpslet og stikkkontakten.  Sett temperaturvelgeren i ønsket posisjon.
Strykejernet avgir ikke damp.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.  Dampbryteren er satt til stillingen (se  ).  Strykejernet er ikke varmt nok og/eller dryppstoppfunksjonen er aktivert.	Fyll vannbeholderen (se  ).  Flytt dampbryteren til en stilling mellom de svarte sonene (se  ).  Velg en stryketemperatur som er egnet for dampstryking (●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til den gule lampen slukkes før du begynner å stryke.
Strykejernet produserer ikke dampstøt.	Du har brukt dampstøtfunksjonen for ofte i løpet av kort tid.  Strykejernet er ikke varmt nok.	Fortsett å stryke i horisontal stilling, og vent litt før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.  Angi en stryketemperatur som dampstøtfunksjonen kan bli brukt ved (●●● til MAX). Sett strykejernet i oppreist stilling, og vent til indikatorlampen slukkes før du bruker dampstøtfunksjonen igjen.
Det kommer vanndråper på stoffet under stryking.	Det er ikke nok vann i vannbeholderen.  Du har ikke lukket hetten på påfyllingsåpningen ordentlig.  Du har hatt tilsetningsstoff i vannbeholderen.  Temperaturen som er valgt, er for lav for dampstryking.  Du har brukt dampstøtfunksjonen på en temperaturinnstilling under ●●●.	Fyll vannbeholderen (se  ).  Trykk på hetten til du hører et klikk.  Skyll vannbeholderen og ikke fyll på tilsetningsstoffer.  Velg en temperatur på ●● eller høyere.  Sett temperaturvelgeren til en posisjon mellom ●●● og MAX.

Problem	Mulig årsak	Løsning
<b>NO</b> Det drypper vann fra strykesålen etter at strykejernet er blitt avkjølt eller er blitt satt bort for oppbevaring.	Strykejernet har blitt satt i horisontal posisjon med vann i vannbeholderen.	Tøm vannbeholderen.
Kalk og urenheter kommer ut av strykesålen under stryking.	Hardt vann danner kalk inne i strykesålen.	Bruk kalkrensfunksjonen én eller flere ganger (se  ).
Når den er satt i maks-stillingen, hopper dampbryteren tilbake.	Du holdt ikke dampbryteren i maks-stillingen.	Hvis du vil generere maksimal damp, må du holde dampbryteren i maks-stillingen kontinuerlig. Vær oppmerksom på at det ikke er nødvendig å holde dampbryteren kontinuerlig når dampbryteren er i andre stillinger.

Problema	Possível causa	Solution
<b>PO</b> O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito da água (veja  .
	O controlo do vapor está regulado na posição (veja  .	Desloque o controlo do vapor para uma posição dentro da zona preta (veja  .
	O ferro não está suficientemente quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para engomar a vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz laranja da temperatura se apague antes de começar a engomar a roupa.
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.

Problema	Possível causa	Solution
PO	O ferro não está suficientemente quente.	Regule uma temperatura para engomar a que a função de jacto de vapor possa ser utilizada (●●● a MAX). Coloque o ferro sobre a parte posterior e aguarde até que a luz de temperatura se apague antes de utilizar a função de jacto de vapor.
	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito da água (veja  ).
Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar.	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor.	Selecione uma temperatura de ●● ou superior.
	Utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação de temperatura inferior a ●●●.	Regule o botão da temperatura para uma posição entre ●●● e MAX.
Pinga água da base quando o ferro arrefece ou quando se arruma.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito de água.
Saem resíduos de calcário e impurezas da base do ferro durante o engomar.	A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou várias vezes (veja  ).
Quando é definido para a posição máxima, o controlo do vapor volta para trás.	Não reteve o controlo do vapor na posição máxima.	Se quiser gerar a saída máxima de vapor, tem de segurar continuamente o controlo do vapor na posição máxima. Tenha em atenção que noutras posições do controlo do vapor não é necessário segurar continuamente o controlo do vapor.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
SV Strykjärnet är anslutet till vägguttaget men stryksulan är kall.	Det är problem med anslutningen.	Kontrollera nätsladden, stickkontakten och vägguttaget.
	Temperaturvredet är inställt på MIN.	Vrid temperaturvredet till rätt läge.
	Strykjärnet avger inte någon ånga.	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.
Strykjärnet avger inte någon ånga.	Ångvredet är inställt på läge (se  ).	Flytta ångvredet till ett läge inom den svarta zonen (se  ).
	Strykjärnet är inte varmt nog och/eller droppstoppet har aktiverats.	Ställ in en stryktemperatur som är lämplig för ångstrykning (●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills temperaturlampan slocknat innan du börjar stryka.
	Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Du har använt ångpuffsfunktionen för ofta under en mycket kort period.
Strykjärnet avger inte någon ångpuff.	Strykjärnet är inte tillräckligt varmt.	Ställ in en stryktemperatur där ångpuffsfunktionen kan användas (●●● till MAX). Ställ strykjärnet på hälen och vänta tills temperaturlampan har slocknat innan du använder ångpuffsfunktionen.
	Det finns inte tillräckligt med vatten i tanken.	Fyll vattentanken (se  ).
	Det droppar vatten på tyget när jag stryker.	Du har inte stängt locket till påfyllningsöppningen ordentligt.
Det droppar vatten på tyget när jag stryker.	Du har lagt en tillsats i vattentanken.	Skölj ur vattentanken och häll inga mer tillsatser i vattentanken.
	Den inställda temperaturen är för låg för ångstrykning.	Välj temperaturinställning ●● eller högre.
	Du har använt ångpuffsfunktionen vid en lägre temperaturinställning än ●●●.	Ställ in temperaturvredet på ett läge mellan ●●● och MAX.

Problem	Möjlig orsak	Lösning
SV	Det droppar vatten från stryksulan när strykjärnet har svalnat eller ställts undan för förvaring.	Strykjärnet står i horisontalläge och har fortfarande vatten i vattentanken.
	Töm vattentanken.	
	Det kommer flagor och smuts ur stryksulan vid strykning.	Hårt vatten bildar flagor i stryksulan.
	Använd avkalkningsfunktionen en eller flera gånger (se  ).	
	När du har ställt in till ångvredet till maxläge återgår det till ursprungligt läge.	Du har inte hållit kvar ångvredet i maximalt läge.
	Om du vill få maximalt ångutsläpp måste du fortsätta hålla ångvredet i maximalt läge. Tänk på att det här inte är nödvändigt för andra lägen.	







Specifications are subject to change without notice.  
©2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.  
All rights reserved.

Document order number: 4239.000.8562.2



100% recycled paper  
100% papier recyclé